



Tel.: 04227/7210 • Fax: 04227/7210-4 • E-Mail: zell@ktn.gde.at • www.zell-sele.at

FREIZEITPARADIES FREIBACHER STAUSEE HOMELIŠKO JEZERO - RAJ ZA PROSTI ČAS



Das lange Warten hat endlich ein Ende. Die langwierigen Instandsetzungsarbeiten der Kelag beim Speicher Freibach und der Wiederaufstau stehen plangemäß kurz vor dem Abschluss. Besonders die Schulkinder wird es freuen, dass in den Ferien dem Badevergnügen und den anderen sportlichen Aktivitäten nichts mehr im Wege steht. Seitens der Gemeinde wurde seit dem Vorjahr die Zeit genutzt um eine Erweiterung der Liegewiese beim Strandbuffet inkl. Bepflanzung mit heimischen Baum- und

Straucharten vorzunehmen und somit die Infrastruktur entsprechend zu verbessern. Dolgega čakanja je končno konec. Dolgotrajno popravilo rezervoarja, ki ga je izvedlo Kelag, in ponovno polnjenje rezervoarja se zaključujeta po načrtih. Predvsem šolarji bodo veseli, da jih med počitnicami nič ne bo oviralo pri plavanju in drugih športnih dejavnostih. Občina je od lani naprej izkoristila čas za razširitev plaže pri bifeju, vključno s sajenjem avtohtonih dreves in rastlin, s čimer je ustrezno izboljšala infrastrukturo.

**Schöne, erholsame Urlaubstage und allen Kindern abenteuerlustige
Ferien wünscht Ihnen Ihre Gemeindevorvertretung!**

Občinsko zastopstvo želi vam prijeten dopust in vsem otrokom lepe počitnice !



Geschätzte Gemeindegäste! Liebe Jugend! Spoštovane občanke, spoštovani občani! Draga mladina!

Mehr als ein finanzielles „Sommerloch“

Mittlerweile pfeifen es die Spatzen von den Dächern, um eine bekannte Redewendung zu verwenden, dass die Kärntner Gemeinden österreichweit finanziell am schlechtesten da stehen. Die Medien haben darüber ausführlich berichtet. Nur 2 Gemeinden schaffen es unter die Top-250. Als Indikatoren wurden die Bonität und die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit herangezogen. Gemessen an diesen beiden Faktoren ist logisch nachvollziehbar, dass sich unsere Gemeinde im Ranking nicht erst seit kurzer Zeit ebenso weit hinten befindet. Alles in allem ein Faktum, das uns große Probleme bereitet.

Wer trägt dafür die Verantwortung?

Am Beispiel unserer Gemeinde ist eindeutig zu erkennen, dass bei eigener fehlender wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit in Zeiten wie diesen, wo Landes- und Bundesfinanzen sich im Keller befinden, wir als Gemeinde weder aus eigener Kraft, noch mit Sonderzuschüssen, die Budgetlöcher stopfen können.

Die leidtragenden des finanziellen Krise sind letztendlich wir alle als Gemeindegäste. Unsere Projekte werden auf zwingende Art und Weise Jahr für Jahr zurückgereicht und sind dem Wohlwollen auf Landeseite unterworfen. Die Gemeindeabgaben an verschiedene Landesinstitutionen ergeben einen jährlichen strukturellen Abgang, den unsere Gemeinde und mittlerweile der Großteil der Kärntner Gemeinden nicht berappen können! Etwas Mitteln aus Ertragsanteilen, die den Gemeinden zustehen, können im Bedarfsfall nur den jährlichen Abgang im Budget abdecken. Dadurch ergibt sich ein Umstand, der uns als Gemeinde zur Handlungsunfähigkeit verdonnert. Nur geringfügig Abhilfe schaffen können finanzielle Mitteln aus dem EU-Topf, die aber immer auch eine Mitfinanzierung durch die Gemeinde abverlangen. Ein Teufelskreis, der uns noch mittelfristig zu schaffen machen wird.

Warum das große Jammern?

Aus der Vergangenheit waren wir als Verantwortliche auf Gemeindeseite stets bemüht in vielen Bereichen mit Förderungen unseren Gemeindegästen zur Seite zu stehen. Vereinsförderungen,

Agrarförderungen, Zuschüsse zum ländlichen Wegenetz, Schneefräsen, Trinkwasserversorgung, usw., um einige aufzuzählen. Leider ist es gegenwärtig notwendig im diesem Bereich große Einsparungen zu tätigen. Wir sind aber sehr bemüht, alle Großprojekte, die in der Warteschleife der Umsetzung beharren, ehest möglich in Angriff zu nehmen. Namentlich sind dies das Wildbachprojekt, die Ortsdurchfahrt und das Sicherheitszentrum. Liebe Gemeindegäste und Gemeindegästeinnen, trotz schwieriger finanzieller Zeiten – wie eben dargestellt – werden wir uns bemühen Wege und Mitteln zu finden, um den allergrößten Schaden abzuwenden und werden uns nachhaltig dafür einsetzen, wenn auch mit Einschränkungen, unsere Ziele umzusetzen. In diesem Sinne, eine schöne und erholsame Ferien- und Urlaubszeit!

Iz raznih medijev ste lahko razbrali in slišali, v kakšni finančni slabii situaciji se trenutno nahajajo naše občine. Občine naše dežele se na zvezni ravni uvrščajo kar na zaskrbljivem zadnjem mestu. Seveda tudi naša občina tozadovno ni nobena izjema! Obratno! Smo močno soočeni s trenutnim finančnim položajem na zvezni, deželni in občinski ravni! Indikator, ki se je pri študiji meril, je bila boniteta in gospodarska zmogljivost občin. Ta dejstva niso samo kratke novice, ki napolnjujejo medije v poletnih časih, temveč povzročajo našemu občinskemu zastopstvu in meni v funkciji župana že nekaj časa močne preglavice!

Treba je izpostaviti, da se kot zastopstvo občine v naši odgovornosti že nekaj časa z vso vnemo zavzemamo za uresničitev velikih projektov. Na prvem mestu so to novi prevoz skozi vas, vodna zaščita ter varnostni center oz. nov gasilski dom v Selah. Pogojeno skozi nasprosto finančno situacijo, smo prisiljeni, da že leto za letom preložimo začetek izvajanja projektov.

Druga plat vsega tega negativnega razvoja, se tiče finančnih podpor, ki jih občino redno namenja našim občanom na raznih področjih. Samo posebej se razume, da v takšni stiski, v kateri se nahajamo, nikakor ne po lastni krivdi občine, ni možno izplačevati še kako potrebnih podpor.

Zagotavljam vam, dragi občani, da se bomo z vso silo trudili naprej in iskali poti iz zadrege.

Razveseljivo je, da bo v tekočem letu le možna sanacija mostov v Hajnževem grabnu in s tem lepa pot spet dostopna vsem izletnikom. Poročam lahko tudi dobre novice o modelu gradbenih parcel na nekdanjem Mažejevem zemljišču. Dela za potrebno infrastrukturo so končana in v kratkem sledi parceliranje. Gradbene parcele bodo tako na razpolago v prvi vrsti domačinom za nakup. Interesenti se lahko javijo vsak čas na občini, kjer dobite vse potrebne informacije. Ob koncu pisanja samo še voščilo, počitnice že tečejo in tako želim vsem šolarjem in šolarjam vse najboljše in vam, drage občanke in občani, pa prijeten dopust in lep poletni čas!

Mit herzlichen Grüßen / s prijaznimi pozdravi

Ihr Bürgermeister / vaš župan

Heribert Kulmesch

IMPRESSUM: Informationen der Gemeinde Zell Informacije Občine Sele

Herausgeber: Gemeinde Zell / Sele

9170 Zell-Pfarre 75 • Tel.: 04227/7210 • Fax: 04227/7210-4

E-Mail: zell@ktn.gde.at • Homepage: www.zell-sele.at

Für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Zell / Sele

Verlag, Anzeigen und Druck:

Santicum Medien GmbH, Willroiderstr. 3,
9500 Villach, Tel. 04242/30795,

E-Mail: office@santicum-medien.at

Fotos: wenn nicht anders angegeben
Gemeinde Zell

■ Reinigungskraft für fallweise Vertretung - Krankenstandsvertretung Čistilka/čistilec za občasno nadomeščanje – nadomeščanje med bolniškim dopustom

Die Gemeinde Zell - Sele sucht ab ehest möglich eine **Reinigungskraft** für fallweise Vertretung.

Občina Sele/Zell išče **čistilko/čistilca** za občasno zastopanje s čimprejšnjim nastopom službe.

Beschäftigungsausmaß:

fallweise Vertretung - Krankenstandsvertretung

Obseg zaposlitve: občasno zastopanje – zastopanje med bolniškim dopustom

Der Aufgabenbereich - vertretungsweise

- Reinigungsarbeiten - ua. Gemeindeamt, Volksschule, Kindergarten, Alpincenter, öffentliches WC, Totenhalle
- Div. Hilftätigkeiten – ua. Außengestaltung, Blumenschmuck, Mitarbeit bei Gemeindeveranstaltungen

Področje nalog – med zastopanjem

- čistilna dela – mdr. občinski urad, ljudska šola, otroški vrtec, alpsko plezalno središče, javno stranišče, mrtvašnica
- razna pomožna dela – mdr. zunanja zasnova, cvetlična dekoracija, pomoč pri občinskih prireditvah

Werden Sie Teil des Teams und bewerben Sie sich!

Postanite del ekipe in se prijavite!

Bewerbungen können nur berücksichtigt werden, wenn diese bis spätestens **25.07.2024**, bei der Gemeinde Zell - Sele, 9170 Zell-Pfarre 75 oder per E-Mail zell@ktn.gde.at eingelangt sind.

Prijave za delovno mesto se bodo lahko upoštevale le, če jih bo Občina Sele/Zell, 9170 Zell-Cerkev 75, prejela najkasneje **25.07.2024** ali v papirni obliku ali po e-pošti zell@ktn.gde.at.

Der Bürgermeister / župan:

Heribert Kulmesch

MÜLLABFUHRTERMINE TERMINI ZA ODVOZ SMETI 2024

09. August / avgusta

06. September / septembra

04. Oktober / oktobra (Wintertour)

DONNERSTAG / ČETRTEK

31. Oktober / oktobra (Wintertour)

29. November / novembra (Wintertour)

27. Dezember / decembra (Wintertour)



■ Aerobix-Kurs der Gesunden Gemeinde begeistert Teilnehmer



Die Gesunde Gemeinde Zell-Sele organisierte Anfang April einen Aerobix-Kurs, der über acht Einheiten hinweg stattfand und von der renommierten Fitness- und Personaltrainerin Sarah Trachtmann geleitet wurde. Der Kurs zeichnete sich durch ein dynamisches Training aus, das den gesamten Körper forderte und förderte. Sarah Trachtmann begeisterte die Teilnehmer mit energiegeladenen Choreografien, die Sprünge und Drehungen mit toller Musik kombinierten. Dieses Konzept kam bei den Teilnehmern, die eine breite Altersgruppe von Jung bis Alt abdeckten, besonders gut an. Die hohe Beteiligung und die Freude der Teilnehmer waren ein deutliches Zeichen für den Erfolg des Kurses. Bereits während der letzten Einheit des Kurses wurden erste Ideen für ein Folgeprogramm im Herbst besprochen, was die Vorfreude auf zukünftige sportliche Aktivitäten in der Gemeinde weiter steigerte. Die positive Resonanz und die zahlreichen Rückmeldungen bestätigen die erfolgreiche Umsetzung und das große Interesse an solchen Angeboten. Nach den anstrengenden Trainingseinheiten wurde in einer angenehmen Atmosphäre der Ausklang gesucht, was den Zusammenhalt und die Gemeinschaft weiter stärkte. Simone Reiner, Arbeitskreisleiterin der Gesunden Gemeinde, ist erfreut über die positive Annahme des Kurses und blickt erwartungsvoll auf weitere sportliche Aktivitäten im Herbst. Ein großer Dank gilt Sarah Trachtmann, die mit ihrem Engagement und ihrer Expertise maßgeblich zum Erfolg des Kurses beigetragen hat.

V začetku aprila je občina organizirala tečaj aerobike, ki je potekal v osmih srečanjih. Vodila ga je fitnes in osebna trenerka Sarah Trachtman. Tečaj je vključeval živahne vadbe, ki so obremenile in aktivirale celotno telo. Sarah Trachtman je udeležence navdušila z vajami, ki so vključevale skoke in vrtenje ob dobri glasbi. Ta koncept je bil pri udeležencih zelo dobro sprejet. Veliko število udeležencev in njihovo veselje sta pokazala, da je bil tečaj uspešen. Tudi pozitivni odzivi potrjujejo, da je bil tečaj dobro izpeljan in da je veliko zanimanja za takšne aktivnosti. Po zahtevnih vadbah je bil iskan sproščajoč zaključek v prijetnem okolju, kar je še bolj povečalo povezanost in občutek skupnosti. Simone Reiner, vodja delovnega krožka Zdrava Občina, je vesela pozitivnega odziva in se veseli nadaljnji športnih dejavnosti jeseni. Velika zahvala gre Sari Trachtman, ki je s svojo zavzetostjo in strokovnostjo pomembno prispevala k uspehu tečaja.

**■ Wir gratulieren / Čestitamo
85 Jahre / let**

Stern Paula, Zell-Freibach / Sele-Borovnica 35

80 Jahre / let



Dovjak Josef, Zell-Mitterwinkel / Sele-Srednji Kot 38



Oraže Hemma, Zell-Pfarre / Sele-Cerkev 40



Dovjak Adalbert, Zell-Mitterwinkel / Sele-Srednji Kot 7

Ohne Foto: Oraže Florian, Zell-Pfarre / Sele-Cerkev 64

■ FF Zell-Pfarre

Am 7. Juni hielt unser Kamerad Otto Ogris in der Volkschule Zell/Sele einen Vortrag über die richtige Vorgehensweise bei gewissen Gefahrensituationen. Die Aktion „Kinder lernen mit der Feuerwehr“ ist für die Kinder immer sehr



lehrreich. In diesem Zuge wird das Schulgebäude durch die FF Zell Pfarre und FF Zell Freibach beübt. Zu dieser Übung wurde auch der Hubsteiger aus Ferlach angefordert. Die Kinder konnten nach der gelungenen Übung, mit dem Hubsteiger, in die Höhe fahren und sich die Schule und Umgebung aus einer anderen Perspektive anschauen. Danke an Otto Ogris, allen Lehrkräften und Kameraden die an der Übung teilgenommen haben und diese ermöglicht haben.

Da niemand seinen Spendenbetrag Rückerstattet haben wollte, konnte die gesamte Spendensumme von 9.133 Euro, die für Gabrijel bestimmt war, in seinem Namen und dessen Familie an die Kärntner Kinder-Krebshilfe überwiesen werden.



GD Sele-Cerkev

7. junija je Otto Ogris v ljudski šoli v Selah predaval, kako se je treba obnašati v skrajnjem primeru. Akcija „otroci se učijo z gasilci“, je za otroke vedno zelo poučna. V okviru te akcije gasilska društva Sele-Cerkev in Sele-Borovnica tudi vadita za skrajni primer v šolski stavbi. Tovariši iz Borovelj so prišli z dvižno ploščadjo. Po uspešni vadbi so se otroci lahko peljali z dvižno ploščadjo v višino in so okolje in šolo videli iz druge perspektive. Najlepša hvala Otto Ogrisu, vsem učiteljicam ter tovarišem, ki so sodelovali pri vajji in to omogočili.

Ker nihče ni želel vračila denarja ki so ga darovali pri dobrodelni akciji, namenjena za Gabrijela, smo v imenu družine celotni znesek v višini € 9.133,- prenakazali na „Kärntner Kinder-Krebshilfe“.



■ Kindergarten

Vrtec

Letošnje leto je bilo zaznamovano s športom in tako smo ga tudi zaključili. Po veliki noči smo bili še pri jahanju, kjer smo kot vedno zelo uživali. Z vrtcem in varstvom smo naredili izlet na naše travnike, da smo spoznali razna zelišča, s katerimi smo potem tudi naredili darila za naše mamice. Naši predšolski otroci so bili v vrtnariji, da smo nabavili rastline in semena za naše visoke grede. Tudi zdrava prehrana in zdravi zobje so važni, to smo spoznali pri zobni profilaksi, ki jo imamo vsako leto dvakrat. Ob koncu šolskega leta pa smo naredili poletno veselico pod gesлом »Šport naj živi«, na katero smo povabili starše, da smo jim pokazali, kaj vse smo se skozi leto naučili, spoznali in doživelji. Eno noč smo s predšolskimi otroci prespalili še v vrtcu, da smo se tako od njih poslovili in jih poslali v novo obdobje. Vsi pa se že zelo veselimo na počitnice in lepo poletje.



Kindergarten

Das vergangene Schuljahr wurde bei uns vom Sport begleitet und so haben wir es bei unserem Sommerfest unter dem Thema »Es lebe der Sport« auch abgeschlossen. Die Eltern waren eingeladen, damit sie sehen konnten, was wir über das Jahr verteilt alles geschafft, gelernt und erlebt haben. Nach den Ostern waren wir beim Reiten in Gallizien, worauf sich unsere Kinder jedes Jahr ganz besonders freuen. Mit den Hort- und Kindergartenkindern waren wir auch auf unseren Wiesen unterwegs und lernten dort verschiedene Kräuter kennen. Unsere Mamis konnten sich dann auf tolle Geschenke aus der Natur freuen. Für unsere Hochbeeete waren wir mit den Vorschulkindern in der Gärtnerei einkaufen, um verschiedene Samen und Pflanzen zu besorgen. Zum Abschied übernachteten wir mit den Vorschulkindern noch im Kindergarten und so schicken wir sie in ihren neuen Lebensabschnitt mit vielen schönen Erinnerungen an die gemeinsamen Jahre. Auch dieses Jahr verging wieder viel zu schnell und nun freuen wir uns auf einen schönen Sommer.



■ Volksschule Zell / Ljudska šola Sele

V zadnjih mesecih šolskega leta smo ponudili otrokom najrazličnejše delavnice oz. projekte.

Najprej hočemo čestitati četrtošolkam za uspešno opravljeni kolesarski izpit. Posebne čestike pa veljajo tretjemu in četrtemu razredu za nadpovprečno dober rezultat pri standardnem testiranju iKM PLUS!! Kar tako naprej!

Važna, posebno zanimiva in poučna je bila vaja s selskimi gasilci skupno z gasilci iz Borovelj, ki so prišli z večjim tehničnim vozilom z dvigalom. Otto Ogris je prišel k nam v solo in nas naučil kako se je treba vesti v slučaju nevarnosti. Nato je sledila razburljiva praktična gasilska vaja. Po končani vaji so se naše šolarke in naši šolarji lahko preizkusili kot gasilci oz. gasilke in so se lahko tudi vozili z gasilskim dvigalom.

Višek šolskega leta in neverjeten doživljaj je bilo sodelovanje na tekmovanju »Beweg dich schlau Championship mit Felix Neureuther« v Schladmingu, kjer so naša dekleta na državnem prvenstvu dosegla vrhunsko 16. mesto. Velika zahvala velja sveda otrokom, ki so se pridno in vztrajnostno pripravljali na ta dogodek ter naši trenerki Christini Dovjak, ki je prevzela tre-

ninge v telovadnih urah. Iskrena hvala velja predvsem društvu DSG Sele Zell, ki je nosilo levji delež organizacije in izvedbe tekmovanja.

In den letzten Monaten beschäftigten wir uns mit unterschiedlichen Workshops und Projekten.

Zuerst möchten wir der vierten Klasse zur bestandenen Radfahrprüfung gratulieren sowie der dritten und der vierten Klasse zum überdurchschnittlichen Resultat bei der Standardtestung iKM PLUS. Weiter so!

Wichtig, sehr interessant und lehrreich war die Feuerwehrübung mit den Feuerwehren aus Zell, unterstützt von der Feuerwehr Ferlach, mit dem Hubsteiger. Zuerst erklärte uns Otto Ogris, wie man sich in Gefahrensituationen richtig verhält. Anschließend folgte die aufregende praktische Feuerwehrübung. Nach der Übung konnten sich unsere Schülerinnen und Schüler als Feuerwehrmann bzw. als Feuerwehrfrau versuchen und eine Runde mit dem Hubsteiger auf und ab fahren.

Der Höhepunkt und ein unvergessliches Erlebnis war in die-

sem Schuljahr die Teilnahme beim Bundesfinale der Veranstaltung „Beweg dich schlau Championship mit Felix Neureuther“ in Schladming, wo unsere Mädchen den ausgezeichneten 16. Platz belegten. Ein großer Dank gilt den Kindern, die sich mit der Trainerin Christina Dovjak in den Turnstunden gewissenhaft vorbereitet haben. Bedanken möchten wir uns auch bei der DSG Sele Zell, welche den Großteil der Organisation und Durchführung übernommen hat.



Društvo upokojencev – oddelek Sele

Društvo upokojencev je v prvem polletju imelo že 6 prireditev. Od občnega zборa januarja pa do sprehoda po Zgornjem Kotu – Šmelše-Repovc-na Hriber-Mihc do Podgrlovčnika, kjer je lačne pohodnike čakala dobra malica, ki jo je pripravila gospodinja Verena. Na žalost smo zaradi nepričakovane bolezni že od sredi aprila brez predsednika, ki je bil dolgo časa v bolnici, sedaj pa se mu zdravje boljša in vsi upamo, da bo kmalu zopet z nami. Zato mu tudi po tej poti želimo hitro okrevanje. Za naslednje polletje pa imamo tudi že deloma načrtovane prireditve, 25. julija pa bo pri Mažeju grilaža, na katero so člani in članice prisrčno vabljeni.

Unser Pensionistenverein hat im ersten Halbjahr bereits sechs Veranstaltungen durchgeführt. Von der Generalversammlung im Januar bis hin zum Spaziergang im Juni in Zell Oberwinkel. Leider sind wir seit Mitte April ohne unseren Vorsitzenden, der lange Zeit im Krankenhaus war. Jetzt bessert sich jedoch sein Gesundheitszustand und wir alle hoffen, dass er bald wieder seine Aufgaben übernehmen kann. Deshalb wünschen wir ihm auch auf diesem Weg eine schnelle Genesung. Nächste Veranstaltung: am 25. Juli findet beim Maže das alljährliche Grillfest statt, zu dem alle Mitglieder herzlich eingeladen sind.

■ Fröhliche Maifeier in unserer Gemeinde



Die alljährliche Maifeier am 30. April war wieder eine schöne Veranstaltung und brachte die Gemeinde zusammen, um den Frühling gebührend zu begrüßen. Die Veranstaltung, die traditionell vom Ausschuss für Familien, Kultur und Jugend organisiert wird, bot auch in diesem Jahr vielfältige Programmpunkte. Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr, die erneut für das Aufstellen der Maibäume verantwortlich war. Für einen bunten und fröhlichen Anblick sorgte der Kindermaibaum vor der Schule, den die Kinder mit Unterstützung ihrer Lehrkräfte liebevoll dekorierten. Die großzügige Baumspende kam wie in den Vorjahren von der Hollenburg, dafür ein herzliches Dankeschön. Das musikalische, gesangliche und literarische Rahmenprogramm wurde von den Schülern gestaltet, die mit ihren Darbietungen eine wunderbare Atmosphäre schufen.

Unser Bürgermeister Heribert Kulmesch richtete Grußworte an die Anwesenden und hob in seiner Rede die Bedeutung des Maifeiertages hervor, der traditionell den Beginn des Frühlings einläutet. Für die kleinen Gäste gab es ein Rahmenprogramm, das für Spaß und Unterhaltung sorgte. Die musikalische Be-

gleitung übernahm die Band Karawanken-Sound, die mit ihren Melodien den ganzen Abend für eine ausgelassene Stimmung sorgte. Natürlich war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Ein herzlicher Dank an alle Helfer und Unterstützer, die diese Maifeier zu einem besonderen Erlebnis gemacht haben. Wir freuen uns schon auf das kommende Jahr und eine ebenso erfolgreiche Veranstaltung!



Veselo praznovanje prvega maja v naši občini

Letno praznovanje prvega maja, ki je potekalo 30. aprila, je bilo ponovno prijetno srečanje, ki je združilo občino za primerno pozdravitev pomladi. Pireditev, katero tradicionalno organizira odbor za družine, kulturo in mladino, je tudi letos ponudila bogat program. Posebna zahvala gre gasilcem, ki so ponovno poskrbeli za postavitev majskih dreves. Za posebno pisan in vesel pogled je skrbelo otroško drevo pred šolo, ki so ga otroci s pomočjo učiteljev lepo okrasili. Velikodušno donacijo dreves je prispevalo podjetje Hollenburg, ki že vrsto let dejavno podpira skupnost. Glasbeni, pevski in literarni spremiščevalni program so oblikovali otroci, ki so s svojimi nastopi ustvarili čudovito vzdušje.

Župan Heribert Kulmesch je v svojem govoru izpostavil pomen praznovanja prvega maja, ki tradicionalno simbolizira začetek pomladi in krepitev skupnosti. Za najmlajše goste je bil pripravljen spremiščevalni program, ki je omogočil zabavo in razvedrilo. Za glasbeno spremiščavo je poskrbel Niklas s prijatelji, ki so s svojimi melodijami ustvarili veselo vzdušje. Seveda je bilo tudi poskrbljeno za dobro telesno počutje. Iskrena hvala vsem pomočnikom in podpornikom, ki so omogočili, da je bilo praznovanje prvega maja posebno doživetje. Z navdušenjem pričakujemo prihodnje leto in ponovno uspešen dogodek!



■ KPD „Planina“ Sele

Poročilo o delovanju kulturnega društva KDP Planina Sele za preteklo delovno dobo se začne s gledališčem. Gledališče je najstarejši zabavni medij na svetu in že več kot 2500 let nas pretresajo in navdušujejo gledališke predstave. Je prostor slobode, neomejenih možnosti ter novih zgodob - tragičnih, veselih, vedno znova presunljivih. Gledališče ima v Selah dolgo tradicijo, kot tudi številna sodelovanja z drugimi društvami iz Koroške in tudi izven nje. Tako je 13. aprila gostovala v Selah s komedio »Pamela« gledališka skupina iz Štandreža/Italija. Dva dni kasneje je minister za Slovence v zamejstvu in po svetu, Matjaž Arčon pričel dvodnevni obisk pri Slovencih na avstrijskem Koroškem. Prva pot ga je vodila v Sele, kjer se je med drugim skupno z državno sekretarko in sodelavci Urada ogledal tudi farni dom Sele. Zastopniki društev so pri tem imeli priložnost predstaviti dom in delovanje društev. Ob navzočnosti režiserke Maje Weiss smo 27. aprila predvajali izredno zanimiv dokumentarni film »Zajeti v izviru - slovenski otroci Lebensborna«. Dan kasneje smo se skupaj z občino Sele in društvama PD Sele ter SPD Herman Velik s spominsko mašo in polaganjem venčev spominjali 13. Selskih žrtev. Materinska proslava je letos bila 5. maja, kjer smo doživelvi prisrčen nastop otrok LŠ Sele ter prikupno premjero igre »Zrcalce« udeleženek gledališke šole KPD Planina Sele. Sledila je še premiera druge igre gledališke šole 25. maja ter ponovitev dan kasneje, kjer so korajžne mlađe igralke na selski oder pričarale zgodbo »Sapramiška«. 22. junija smo doživelvi zelo uspešno premjero mladinske skupine gledališke šole KPD Planina Sele s predstavo »Mi se nikoli ne hecamo«. Mladi igralci in igralke so dokazali, da so že res pravi gledališki mojstri in lahko si samo želimo, da bodo tudi še v bodoče ostali zvesti gledališkim deskam. Vseskozi poteka tudi plesni tečaj KPD Planina, ki udeležencem zagotavlja plesni užitek ob številnih veselicah širom Koroške. Kultura pa je poleg zabav lepa in pomembna tudi v poletnih mesecih – kajti



tudi poleti lahko kultura potuje kot ptica od pesmi do pesmi, od srca do srca...saj **KULTURA SE ZAČNE V SRCU VSAKEGA POSAMEZNIKA!**

Prireditve KPD Planina Sele, ki so načrtovane v naslednjih mesecih:

- 17. & 18.07.2024: KREATIVNA DNEVA za otroke
- 21.07.2024: PONOVITEV IGRE »Mi se nikoli ne hecamo«
- 24.08.2024: ODTISI GLASBE IN BESEDE, brala bo Cvetka Lipuš, glasba Janez Gregorič
- 20.09.2024: ZADNJI POLJUB POLETJA, nastopala bo Nika Zorjan

Prisrčno vabljeni VSI od Šajde preko cele Selske doline tja do vrh Kota ter prijetne in lepih trenutkov polne poletne mesece vsem, ki živijo v Selah!

■ Slovensko prosvetno društvo Herman Velik

Vigredni praznik – 30.aprila 2024 je občina Sele vabila na družabno srečanje, postavitev mlaja in kulturno prireditev, ki jo je oblikovala selska mladina – vrtec, varstvo, ljudska šola, pevska skupina KPD Planina, harmonikaši glasbene šole in recitatorki Jana in Valentina za naše društvo. Nadvse prijetna prireditev, ki se je končala s skupno malico in z zvoki ansambla, ki ga je vodil Niklas Travnik. Hvala Simoni Rainer za povabilo in lepo organiziran popoldan.



bezen kot sonce, ki ogreva in osvetljuje otrokovo življenje. Otroci so materam hvaležni za vso predanost, nesebičnost, za moč in za veliko ljubezen, ki jo dnevno doživljajo. Nato pa smo z navdušenjem sledili petju sester Smrtnik - Darji in Vereni, ki sta ob spremljavi kitare zapeli nekaj slovenskih pesmi, ki so nam segle do srca. Hvala njima za ta glasbeni užitek. Po hrani za dušo pa je seveda sledilo še skupno kosilo in nato sproščeno druženje.



Materinska proslava – 5.maja 2024 smo se po maši zbrali v dvorani gostilne »Pri lipi«, kjer je občinstvo z navdušenjem najprej sledilo izvajanju domači dekliški pevski skupini. Jana in Valentina sta pozdravili matere in priznali, da je materina lju-



Društveni in farni izlet – 2. junija 2024 smo se zjutraj podali na Štajersko, kjer nas je pot sprva peljala v romarsko cerkev, posvečeno Marijinemu rojstvu v Maria Fieberbründl. To ime ima kraj po zdravilni vodi, ki izvira ob cerkvi. Po kratkem besednem bogoslužju, smo šli na kosilo, se okrepčali in se odpeljali do jezera Stubenberg, kjer nas je čakalo veliko zabavališče, katerega so se razveselili predvsem naši mladi potniki. Spotoma smo se še ustavili pri Mohoriču in se ob točno določeni uri vrnili na Bajtiše. Vse je šlo kot po žnurci, bi rekli in že se je slišalo glasno razmišljjanje o naslednjem izletu.



■ Pevsko društvo Sele



Pevci otroškega in mešanega zbora PD Sele so imeli v zadnjem obdobju kar nekaj uspešnih nastopov. Eden od viškov je

bil koncert Marijinih pesmi, ki sta ga oblikovala mešana zpora PD Sele in PD Obirsko, ki sta bila ustanovljena istočasno leta 1953 v okviru Pevske zveze, ki jo je z drugimi ustanovil tedanji obirski župnik Tomaž Hilmar. Koncert, ki je bil na visoki ravni, je posnel tudi ORF.

Otroški zbor pod vodstvom Barbare in Mirje Oraže je sodeloval in blestel na srečanju otroških in mladinskih zborov dne 14. aprila v mestni hiši v Borovljah.

V nedeljo, 9. junija je bil na športnem igrišču v Selah zaključni koncert na prostem, ki so ga oblikovali otroški zbor PD Sele, mešani zbor pod vodstvom mag. Romana Verdela ter pevska gosta iz Slovenije Uroš in Tjaša z odlično skupino. Koncert, pri katerem sta pela svoje lastne pesmi, je privabil številne goste, ki so bili nad izvajanjem zelo navdušeni.



■ Koschuta-Berglauf: Rückblick auf den Lauf 2024

Der Koschuta-Berglauf 2024, ein Highlight des Österreichischen und Kärntner Berglaufcups, hat auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Sportbegeisterte aus nah und fern angezogen. Am 22. Juni startete um 10:00 Uhr dieses anspruchsvolle Rennen, das durch seine steilen Auf- und Abstiege in der schönen Landschaft beeindruckt.

Neben dem klassischen Berglauf standen auch heuer wieder Kinder- und Schülerläufe auf dem Programm. Der Startschuss für die jungen Teilnehmer fiel um 12:30 Uhr beim Alpincenter. Die Naturfreunde Zell – Sele sorgten für die Organisation und schufen ein familiäres Ambiente, das den Teilnehmern ein schönes Erlebnis bot. Für das leibliche Wohl der Zuschauer und Athleten war bestens gesorgt. Obmann Seppi Piskernik sowie das gesamte Team danken allen Teilnehmern und Helfern und freuen sich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

Alle Ergebnisse und Fotos finden Sie unter: zell-sele.naturfreunde.at



Pregled gorskega teka 2024

Gorski tek 2024, vrhunec Avstrijskega in Koroškega pokala v gorskih tekih, je tudi letos privabil številne športne navdušence od blizu in daleč. Ta zahtevni tek, ki je navdušil s strmimi vzponi in spusti, se je odvijal 22. junija ob 10.00 uri.

Poleg klasičnega gorskega teka so bili na sporednu tudi teki za otroke in mladince. Štart za mlade udeležence je bil ob 12:30. Prijatelji Narave Zell – Sele so poskrbeli za dobro organizacijo ter za prijetno vzdušje med gledalci in atleti.

Predsednik Seppi Piskernik ter celotna ekipa se zahvaljuje vsem udeležencem in pomočnikom ter se veseli ponovnega srečanja prihodnje leto.

Vse rezultate in slike najdete na: zell-sele.naturfreunde.at



■ Gibanje je življenje – Bewegung ist Leben

„Beweg dich schlau“ je pobuda privatne televizije ServusTV v sodelovanju s športnimi društvami v Avstriji, s katero hočejo otroke navdušiti za šport. Koncept spretnostnih vaj za um in telo je razvil nekdanji nemški smučarski zvezdnik Felix Neureuther skupaj z znanstveniki tehnične univerze v Münchnu. Športna društva poskušajo pridobiti k sodelovanju otroke krajevnih ljudskih šol. Otroci se razgibajo ob raznih tekmovalnih preiskušnjah in pri vsaki vaji dokazujejo svoje telesne in umske sposobnosti... najboljše pa to: spoznajo pomen timskega dela. Vsak posameznik mora prispevati svoje za skupni uspeh. Športno društvo DSG Sele Zell je za sodelovanje pridobilo 36 otrok tretjega in četrtega razreda ljudskih šol Sele in Šmarjeta v Rožu. Pred tem so vežbali trenerje in trenerke, ki so že pred tekmovanjem vadili te spretnostne vaje na šoli. Ker je Sele zapadel sneg, smo kvalifikacijsko tekmovanje izvedli v Šmarjeti v Rožu. Telesno in umsko najbolj spretne so bile selske punce »Power Girls«, ki so se uvrstile na dejelni finale začetek maja v Althofnu. S tretjim mestom v končni razvrstitvi dejelnega tekmovanja so si naše deklice zagotovile nastop na zveznem finalu 23. junija v Schladmingu, kjer je otroke pozdravil tudi idejni oče tega šolskega tekmovanja, nekdanji smučarski as Felix Neureuther. Pri vseavstrijskem finalu je tekmovalo 30 skupin, naša dekleta so

osvojila 16. mesto. Izlet v Schladming je bil posebno doživetje za otroke, njih starše, učiteljice in učitelje.

- Kar ostanimo pri krepitevi duše in telesa: v soboto 20. julija Vas vabimo na sveto mašo na Setičah. Maša se bo začela ob 10. uri, daroval jo bo naš duhovni pomočnik David Kraner. Po vrnitvi v dolino Vas vse vabimo na okrepčilo pod senco Liparjeve lipe.
- Europa ist im Fußballfieber! Die Europameisterschaft in Deutschland füllt die Gastgärten und öffentlichen Plätze beim Public-Viewing. Zeitgleich findet im deutsch-dänischen Grenzgebiet die 5. Europeada – die Europameisterschaft der autochthonen europäischen Volksgruppen statt. Die Auswahl der Kärntner Slowenen „Team Koroška“ wird mit 6 Spielern aus unserer Kampfmannschaft verstärkt. Apropos Fußball: am 4. August beginnt für unsere Elf die neue Saison 2024/2025 in der Unterliga Ost. In den letzten beiden Jahren konnten wir den Klassenerhalt erst in der letzten Runde sichern. Unser neuer Trainer Mihael Bukovec (Fužinar Ravne na Koroškem, 2. slowenische Liga) will mit 3 neuen Spielern und einem starken Kern aus heimischen Spielern für eine „ruhigere“ und erfolgreichere Spielzeit sorgen. Wir beginnen die neue Saison mit einem Heimspiel am Sonntag, dem 4. August 2024 um 15:30 Uhr gegen Eberstein. Wir freuen uns auf Deinen Besuch!





Kärntner Linien
Wir verbinden.



Mit
Gewinnspiel
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten **von 16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre.

www.kaerntner-linien.at